



7 TRIPULANTE RIBA THINK BIG GO BIG A YEGA ARUBA SANO Y SALVO









Ayera Gobierno a paga "bashi premie"

UN beneficio cu tur empleado publico tin, cu den sector priva no ta conoci, t'e asina yama "basha premie". Esaki ta un tipo di compensacion of bonus cu Gobierno ta pasa su empleadonan, ya cu mayoria nan cartera ta bashi. Cu e pago aki ta conclui, cu Gobierno mester tin placa, cu ta un peso sigur riba presupuesto di caha di Gobierno. Masha hopi empleado a keda masha contento cu e pago ayera di "bashi premie".



Tripulantenan di Think Big Go Big, a pasa den un scual

E tripulantenan cu tabata riba e boto: "Think Big Go Big" hamas lo por lubida e odisea cu nan a pasa aden. Nan a pasa sigur den un scual y mester bisa cu nan tabatin masha suerte, di a ser descubri pa un tranquero cu a pasa banda di nan, cu a bati alarma.
E boto aki procedente di Aruba y cu a bay Fuikdag na Corsou y a bolbe dialuna 11or bek pa Aruba, pero debi na mal tempo, laman bruto, nan a perde rumbo.
E otro botonan cu tambe tabata na caminda pa Aruba, tambe a perde nan for di bista. Anochi a sera y apesar di tur yudanza haya for di e.o. Guardacosta di Reino y Sarfa, no a keda otro pa den oranan laat di anochi pa cancela e buskeda.

Ayera tempran algo pasa di 6 or, tabata e avion Pluto a notifica cu a haya e boto ta na 44 miya panort di Aruba despues cu un tankero a capta nan yamada di emergencia. E tankero a manda e mensahe pa autoridad di Kustwacht cu nan su turno a yega mesora cu e avion.
A bin resulta cu "Think Big Go Big" tabata totalmente robez y na dado momento nan mes a give up y cuminsa drief pendiente pa yega n'e tankero mas serca.

Ainda atrobe despues di a descubri nan, e boto aki no tabatin gasolin mas, y tabata Guardacosta a yuda nan, cu esaki, p'asina por a drenta haf di Oranjestad den oranan di atardi riba propio forza.
Tur 7 persona tabata ok abordo, famia, slachtoffer hulp, y tur otro autoridad tabata na haf pa recibi e personanan aki, kendenan ta contento di ta bek, pero sigur no ta pensa di bolbe un Fuikdag, por lo pronto.

Rene Bernabela di TOPA:

No ta Ambtenaarnan ta e gasto di gobierno sino e coordinadornan



SIMAN pasa lider di partido RED a bisa cu Gobierno mester baha gasto paso tin hopi trahado den Gobierno. Y aki e lider di TOPA Rene Bernabela no ta di acuerdo cu e expastoor. Segun e, ta e coordinadornan di Gobierno ta pone cu e gasto di Gobierno a aumenta. Hopi di e hendenan aki no a pasa den e procedura normal pa bira un empleado publico sino a haya un contract laboral pa un temporada defini. Rudy Lampe no mester haci manera cu tur hende ta den e mesun situacion, Bernabela ta enfatisa. No ta culpa di e trahador publico cu e gasto di Gobierno ta halto sino ta e maneho di e gobernantenan mes a crea e situacion aki. E aspecto aki mester wordo sanea. Tin hopi empleado publico cu pa añanan no a haya e bevordering cu nan tin derecho riba dje y awor ta bolbe keda sin haya esaki paso supuestamente no tin placa pero si ta tuma coordnadornan na salarionan exuberante. Rene Bernabela ta kere cu Rudy Lampe mester haci distincion enbes di haci manera cu tur empleado publico ta robes.

Con por ta?

Algun bara di oro horta na Corsou, descubri na Puerto Rico

TABATA dia 30 di november 2012, cu na Corsou a tuma lugar un asalto estilo pelicula unda a horta 70 bara di oro for di un boto di cual e baranan tabata balora na mas di 11 miyon dollar. Diamars a sali den publicidad cu Aduana di Puerto Rico a confisca 11 di e baranan aki di oro cu tabata procedente di Corsou.
E hayazago a tuma lugar na Aeropuerto di Aguadilla na Puerto Rico. E baranan tin un peso di 34.7 kilo y ta balora na 1.7 miyon dollar.
E pregunta ta keda, con e baranan di oro aki por a sali for di Corsou, sin cu nan a ser descubri? Mester tin mas hende, hasta funcionario gubernamental envolvi.
N'e momentonan aki no ta conoci kende a manda e baranan di oro aki Puerto Rico ni tampoco pa kende nan ta destina. Esey ta haci cu no tin ningun sospechoso n'e momentonan. Awor cu a localisa 11 di e baranan esaki ta nifica cu ainda tin 59 bara di oro perdi.
Nan lo ta na Corsou ainda?

Segun Evelyn Wever-Croes

Nos pueblo merece un cuido medico humano y digno

Ultimo tempo nos a wordo confronta cu varios caso di negligencia medico of di cuido na hospital. Algun cu consecuencia fatal. "Berdad tur hende su dia ta yega un dia, pero esey no ta kita afo cu cada ciudadano tin derecho riba un cuido medico digno y humano, y riba un morto digno", segun lider di MEP Evelyn Wever-Croes. Di investigacion cu Partido MEP a haci ta resulta cu e problema cardinal ta e falta di fondo pa destina na salubridad publico. Actualmente tin hopi profesional ta traha cu alma y cuerpo den e sector aki, haciendo un bon trabou. Pero realidad ta cu nan ta traha bou di un presion enorme, cu como consecuencia cu varios colega ta bira malo. Asina mes mayoria di esunnan cu ta laborando ta purba cu e medionan schaars cu nan tin, di brinda un cuido digno. Lamentablemente nan no ta haya e sosten necesario di parti di gobierno. Gobierno tabata sa di inverti biyones den proyectonan di asfalt y klinker, pero na caminda a lubida riba e ser humano. Linear Park, Tram, Green Corridor, cantidad di rotonde, pero dicon no a hinca maske ta un parti chikito di esaki den salubridad publico? Nos pueblo a perde confiansa den nos salubridad publico, y nos no ta mira cu gobierno ta haci algo pa drecha esaki. E unico cos cu gobierno por pensa riba dje ta mas placa pa mas beton. Pero mientras cu ta debati si ta bay busca un suma di 300 miyon florin pa renoba hospital, mi ta puntra mi mes si nos ta perdiendo e esencia: e cuido medico mes. Pasobra ki bal bo construi un di dos toren na Hospital, si awor caba bo no por garantisa e cuido den un toren? Mi a papia cu varios persona cu a pasa den experiencia amargo di negligencia den cuido medico, y mi ta haya hopi duele pa scucha e experiencianan. Mi a papia cu varios persona cu ta traha tambe den cuido medico y nan tambe ta hopi preocupa cu e desaroyo aki, pero nan no por kibra hero cu man. Un cos si, tur hende ta realisa cu e situacion aki no por sigui, y ta tempo pa e minister encarga tuma accion serio pa haya un solucion lihe", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a trece padilanti.



Parlamentario Andin Bikker

Aruba mester un plan concreto pa combati criminalidad

Parlamentario Andin Bikker a trece dilanti cu su partido lo tin un papel crucial den e proximo eleccion. E Parlamentario a splica cu e lo bai enfoca hopi riba e aspecto di criminalidad riba nos isla. Seguridad ta un punto crucial cu e pueblo kier mira un solucion p'e. Segun Bikker, pueblo ta biba den temor di atraconan violento y ladronicia. Den sondeonan cu su partido a haci a mustra cu su pueblo ta demanda mas seguridad. Y un pueblo den temor no ta un pueblo liber. Pa e motibo aki su partido kier frena e ola di criminalidad aki. Parlamentario Bikker no ta wak niun plan y si e ta existi mes, nunca el a funiona. Mester di un plan concreto pasobra ya caba diferente ley a wordo pasa den Parlamento y awor mester di un ley y maneho concreto pa bringa criminalidad.

Parlamentario Bikker satisfecho cu a baha prijs di diferente producto



Y mientras cu e partido geel ta enfoca riba e cosnan negativo so den e pais aki, mester bisa cu Parlamentario Andin Bikker di Democracia Real ta haya positivo con e Gobierno actual ta tratando na baha prijs di entre otro awa ycoriente. Tambe e Parlamentario ta satisfecho cu a baha prijs di invoerrechten di aparatonan inverter y luznan LED y numbernan di auto cu ta core riba coriente of Hybrid. Esakinan ta aspectonan cu semper e partido a boga p'e yawor ta di aplaudi cu cuminsando na januari 2013 lo baha e prijsnan. Tin diferente otro mocion cu a keda aproba pero awor mester traha ribanan pa nan wordo ehecuta por medio di un decreto ministerial.

Parlametario Rene Herde:

Parlamentario Evelyne Wever Croes no kier mira e bon den otro hende

Lider di e fraccion berde Rene Herde a habri conferencia di prensa ta reflecciona riba e aña nobo. E ta kere cu apesar cu ta aña di eleccion, no mester laga esaki influencia e trabounan cu meser haci ainda. Den campaña semper ta analisa e tono di cosnan ye parlamentario ta spera cu politiconan lo tene cuenta cu otro y no bai causa daño na otro of na Aruba dor di papia disparatada. Loke si a resalta ultimo tempo ta e negativismo di e lider di MEP Parlamentario Evelyne Wever Croes. Parlamentario Rene Herde ta lamenta cu e lider di oposicion no por admiti cu tin cosan bon ta sosode bou di otro Gobierno y sra Wever Croes ta troce e berdad concientemente y ta busca cosnan negativo pa enfoca riba dje. Parlamentario Rene Herde ta bisa cu ta tristo con Evelyne Wever Croes ta gaña y troce cifra pa e por mustra bon. Segun Herde, e lider di MEP ta haci daño na Aruba dor di tanto gañamento y trocemento d berdad. E Parlamentario di e fraccon berde a bisa cu apesar cu Valero a sera, toch tin tambe cosnan bon cu a tuma lugar. Un ehempel ta e dialogo social, pero nada di esaki Parlamentario Evelyne Wever Croes ta wak paso e ta hoga den negativismo. Parlamentario Rene Herde ta spera cu durante eleccion e debatenan bai over con pa mehora Aruba.



Arma den tas di mucha a conclui

Detencion di e tata, su amante y a haya mas arma y cantidad di cocaina













Caso cu a hala basta atencion ayera ora cu nos comunidad a keda di shock con tin cierto hende asina na Corsou ta biba. Autoridadnan dialuna mainta mester a bay Girasol cu ta un kresh cu ta keda na Juliana Dorp pa un caso caminda ora leidster di e kresh aki a bay habri tas di un criatura p'asina prepara cos di come pe, a bin tope cu un sopresa di bida cu a topa un arma di candela den su tas. Mesora e kresh aki a informa polis y cu na su turno por a haya un dama cu ta para voogd di e yiu y a detene esaki. E dama no kier a coopera masha cu polis y no kier a duna masha informacion si na cas tin mas cos ilegal. Mesora team Ploeg 5 a arma nan team y a bay Boca Sami den caya Bayerstern camida a haci un entrada hudicial caminda e criatura aki ta biba y a logra drop e tata. Den e cas mes no ta cos di papia, a bin topa 3 arma di candela yena full full cu bala. E armanan aki tabata bon scondi varios parti di e cas, p'asina den cualkier situacion unda cu e tipo aki lo ta, e por yega facil na nan. A bin topa ne cas aki mas cu 3 kilo di cocaina mas sentenares di bala. A detene e homber aki pa mas investigacion. Nos por bisa cu un otro persona a keda encarga cu e 2 yiunan cu a keda. E dama porcierto tambe a keda deteni y ta sospecha cu e ta meti como un supervisor cu ta vigila si mulanan ta guli nan bolita y yega nan destino bon.

E homber mes a keda deteni pa bastante aña caba na Hulanda y ta den serie di atraco, intento asesinato y mas cos. Ta pensa cu durante di apertura di Carnaval nan por a hinca e arma den tas di e mucha pa despista polis, pero pa di nan malo a lubida esaki den e tas. Pero caso aki ta den full investigacion.

Ora mundo surpasa e "economic cliff" nos ta cla pa ricibi nan

Minister dr. Richard Visser: Esaki ta e miho momento pa haci inversion den Aruba









SIMAN pasa durante bishita di e nuebe miembronan di Eerste Kamer di Hulanda na Aruba, Minister di Salud y Deporte, dr. Richard Visser a compaña e delegacion y invitadonan pa un recorido den e tram pa bishita e "sala di exposicion" den caya grandi. Den e sala aki, cual ta habri pa publico general, tin un presentacion di tur e proyectonan cu ta andando y tur cu ta bay bin pa renobacion y mehoracion di nos isla.

Minister Dr. Richard Visser a comenta cu Gobierno di Aruba tin un plan grandi, un master plan, unda ta presenta varios mehoracion cu ta beneficia e producto Aruba pa loke ta trata turismo, pero sigur tambe nos ciudadanonan den tur area, incluyendo e carteranan cu ta resorta bao di su encargo, esta salubridad y deporte.

Tur area ta uni den un master plan y ta sumamente importante pa Hulanda ta informa y tin un bon bista di loke nos ta haciendo, ta p'esey tabata importante pa e miembronan di Eerste Kamer bishita e exposicion aki tambe. Nos ta e unico isla cu ta haciendo un inversion grandi den infrastructura pa nos producto turistico, cual ta beneficia nos comunidad inmensamente y ta inclui e renobacion y expansion di nos hospital, servicionan specialisa na IMSan y mucho mas, Minister Visser a splica. El a añadi cu e expansion di specialisacion medico ofreci na IMSan, particularmente e Centro di Oncologia lo ta un bon stap den e direccion pa promove Aruba como destinacion pa turismo di salud.

Tur ministerio ta envolvi cu otro y ta importante pa Hulanda mira kico nos ta haciendo y aprecia cuanto trabao ta tumando luga y cuanto cos nos ta pasando aden como comunidad completo pa realisa e proyectonan. E mandatario a subraya cu ta importante pa considera e negociantenan y e habitantenan di Aruba cu a wanta dos aña di reconstruccion di e centro di ciudad entre otro, pero cu tur cos ta bale la pena, pasobra e inversion aki ta un esfuerso cu nos mester haci pa e producto Aruba.

"Nos tur merece esaki y ta e miho momento pa haci esaki!" Minister Visser a enfatisa. E titular di salubridad y deporte a splica cu awo cu mundo ta na e rand di un "economic cliff" y cosnan no ta bayendo bon economicamente, esaki ta e momento pa haci inversion pa ora cu tur cos cuminsa lora atrobe mundialmente, Aruba ta cla pa ricibi e beneficionan.

Drs. Marijke Linthorst di partido PVDA, kende ta encabesa e delegacion Koninkrijksrelaties di Eerste Kamer a splica cu e ta balora e forma di traha di Aruba, unda cu e gobierno no ta pone tur cos ariba turismo, pero tambe ta purba di haya otro pilarnan di economia, por ehempel crecemento sostenibel di economia cu ayudo di expertonan di TNO.

Sra. Linthorst a bisa cu el a keda impresiona pa e desaroyonan na WEB Aruba N.V. tambe y ta aprecia con Aruba ta purba di distingui su mes y crea un experiencia unico pa turistanan crucero corda e isla entre tur e otronan cu nan ta bishita. E tram por ehempel ta algo cu sigur bo lo keda corda, el a añadi. El a bisa cu e ta haya e renobacion di e curason monumental di Oranjestad y e forma cu ta percura pa turistanan por yega akiden centro di un manera facil, algo hopi positivo.

Minister di Labor ta cumpli cu su compromiso pa proteha clase trahado cu ta biba di un salario minimo



MINISTER di Labor Otmar Oduber ta haciendo su maximo esfuerso pa por logra trece cambionan necesario den ley di salario minimo, pa asina mehora e posicion di esunnan cu ta biba di dje. Esaki ta un di e cambionan di ley laboral cu lo bay wordo trata den Parlamento e aña aki. Minister Oduber kier pa tur trahado tin e garantia di un cierto suma pa luna pa por sigui bay dilanti.

E mandatario ta di opinion cu e salario minimo mester ta full den placa. Manera e situacion ta actualmente e sueldo minimo por consisti tambe di otro componentenan. E mandatario ta para firme tras di e pensamento cu e trahado di menos entrada no por keda atras, na momento nos economia ta bayendo den bon direccion.

Ta asina cu e trahado cu traha 40 ora pa siman durante un luna completo, no por bay cas na final di dia cu un sueldo menos cu e salario minimo entrante 1 di januari 2014. E empleado cu traha menos cu 40 ora pa siman tin derecho riba un salario minimo relativamente menos di e stipulacion normal. E salario minimo pa un trahado cu ta traha 32 ora pa siman ta un 4/5 di e salario minimo y un trahado cu un hornada laboral di 36 ora pa siman lo bay cas cu un 90% di e salario minimo.

Den actualidad, un dunado di trabou y un trahado por a yega na e acuerdo cu e sueldo minimo por ta consisti di otro componentenan cu no ta den placa (manera "tips, trunk, point system, cuminda y huur di vivienda"). Minister di Labor kier elimina esaki y ahuste caminda cu tur sistema di compensacion cu e trahado ricibi for di e cliente pa su esfuersonan, no por wordo aplica como parti di e salario minimo. Por agrega cu e mandatario ta mira esaki como un incentivo pa e trahado por funciona den un forma mas productivo mirando cu el lo por gana mas na final di dia. Minister Oduber su obhetivo principal pa bin cu e cambio den ley di salario minimo ta pa duna tur trahado e oportunidad y garantia di por conta cu un sueldo minimo y socialmente aceptabel pa por cumpli cu su necesidadnan primario di bida diario.

SEPPA satisfecho cu CAO nobo di Arubus



MAGALY Brito secretario general di SEPPA ta satisfecho cu nan a logra di sera un CAO bon pa Arubus pa e proximo 3 añanan. E trahadornan a keda satisfecho y esey ta importante. A dura basta aña prome cu por a papia di un compania stabiel. No ta desconosi cu Arubus ta un departamento cu a pasa den hopi reto pa cual awor a puntra Magaly Brito si awor cu Arubus a bira independiente si e ta wak esaki como un desaroyo positivo pa Arubus. Tin dferente proyecto na caminda cu lo yuda e compania genera entrada y bai dilanti den tur sentido. Segun Brito, awor di biaha no por papia di tur efecto pero ta importante si cu den e desaroyonan aki e trahadonan tambe a bai dilanti y ta positivo.

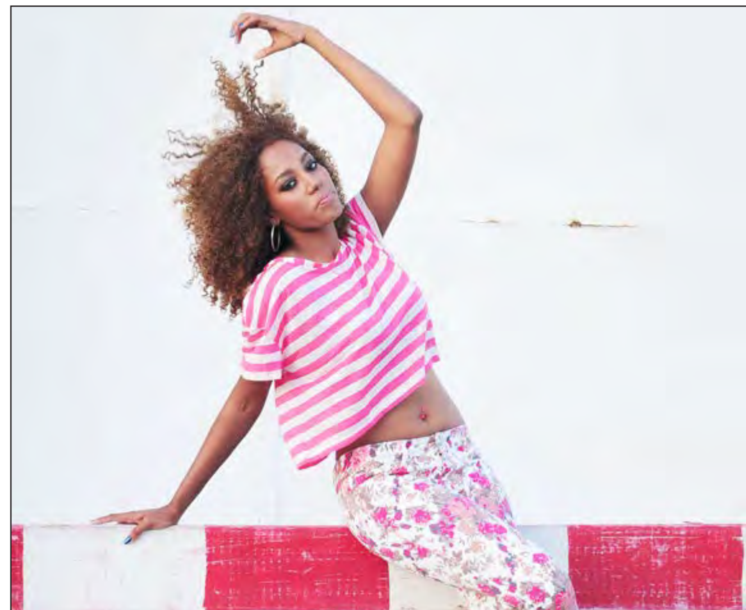
Un cantidad impresionante di piezanan di moda pa e ser femenino ta den boutique y ta causando furor

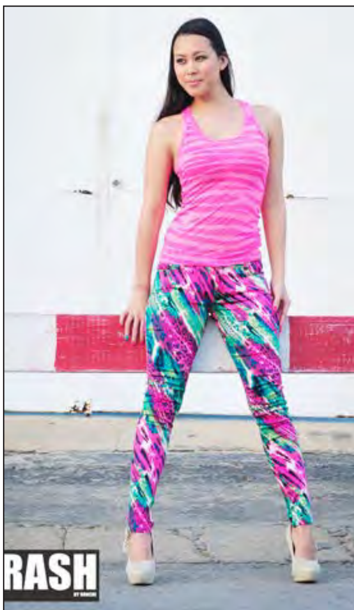
Moda pa hende muhe ta causa sensacion na Trash by Ronchi















Un ola di colornan vibrante ta marca e tendencia di moda pa e temporada actual. For di jeans cu estampado (print) y den tononan vel te na top di neon y cu detayenan unico moda 2013 ta mustra di ta alegre y energetico. Trash By Ronchi ta e prome boutique pa lansa e tendencianan di moda internacional pa 2013 na Aruba. Piezanan di moda casual cu sigur ta "fashion pieces" fabuloso pa e actividadnan di Carnaval. E boutique ta repleto di piezanan di moda di coleccionnan 2013 y ta invita Aruba henter pa pasa bishita y mira e fantastico coleccion. Manera ta conoci e calidad di Trash By Ronchi ta fantastico y locual ta sorprende hopi ta e prijsnan fabuloso di e boutique. "Nos a cambia casi tur nos lineanan y trece mas linea junior y contemporary pa asina reduci e prijsnan pero sigui trece mesun calidad y estilo" ta locual Ronchi De Cuba a duna di conoce. Trash By Ronchi, situa na Sibeliusstraat # 8, ta habri di dialuna pa diasabra di 10'or di mainta pa 7'or di atardi.

Bishita di 1ste Kamer na Bonaire

RECIENTEMENTE tabata di bishita di trabou un delegacion di Comision Fiho di Relacionnan di Reino di Eerste Kamer. Diasabra ultimo, nan a bishita 4 supermercado na Bonaire. Aki e miembronan di e delegacion a hiba combersacion cu un gran cantidad di habitante.







MEP ta sostene proyectonan den Paradera pero no e forma con nan ta wordo haci

PARLAMENTARIO Arondino Croes a comenta riba e desaroyonan den e bario di Paradera. Paradera merece desaroyo pero mester di un plan structural. Den pasado partido MEP a haci diferente proyecto na Jaburibari y a diversifica e inversionnan. Si studia loke Minister Otmar Oduber a bisa cu e lo bai laga Universidad di Aruba analisa e areanan potencial turistico di Paradera, e Parlamentario no ta compronde cu e mandatario ta papia solamente di pone borchinan pa guia e turistanan. Parlamentario Arondino Croes ta kere cu un bon infrastructura ta importante sino tanto bal pone borchi y logo di Aruba tur caminda. Arondino Croes ta kere cu Gobierno mester a cuminsa cu un proyecto integral for di tempo cu el a sinta.

Un otro punto cu Parlamenario Croes ta mira ta cu den Gobierno tin maneho contradictorio entre sigur dos Minister. Ta mustra manera no tin comunicacion den Gabinete Eman ya cu loke nan ta trece dilanti no ta cuadra cu otro. Sumanan ta diferencia y esaki no ta refleha seriedad den maneho. Parlamentario Arondino Croes a finalisa bisando cu un proyecto den Paradera sigur ta bon bini yta contacu sosten di MEP peroe no ta di acuerdo si den ki forma e proyectonan ta wordo ehecuta y ki rumbo nan ta tumando.

Arubus ta satisfecho cu e busnan nobo

DIRECTOR di Arubus Theo Croes a duna un splicacion amplio riba e situacion di e busnan di Arubus. Na e momentonan aki ta un bus tin cu ta daña y ya a laga busca e tecniconan pa asina nan drecha esaki. Esaki ta parti di e garantia y p'esey ta laga e mecaniconan bin di exterior.

Te cu awor e busnan nobo ta core hopi bon. A limita e velocidad cu cual e chauffeurnan por core e busnan ya cu a drenta keho di velocidad halto.

Awor por core no mas cu 75km pa ora y por controla esaki via GPRS. Pa loke ta trata e bushalte na San Nicolas, esaki a keda di conoce un amplacion den 2013. E ta presupuesta y probablemnte lo cuminsa na luna di maart. Tin algun local habri ainda y e interes no ta halto di parti di e comerciantenan na e momento aki, pero ta trahando si pa haci e lugar atractivo.





Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Pueblo di San Nicolas y Aruba en general ta felicita minister Mike de Meza cu su reconocimento di "Man of the year 2012

DURANTE un celebracion na cas di e director di Diario Sr. Jossy Mansur y esposa Sra. Nuhad Mansur, minister Mike de Meza a ricibi e reconocimento di "Man of the year 2012". Un reconocimento bon mereci. Na San Nicolas durante e ultimo dianan di aña por a scucha e comentarionan positivo y yen di orguyo pa e logro aki bou di e ciudadanonan. Den su discurso Sr. Jossy Mansur a pone enfasis riba e echo cu den temponan dificil financieramente cu Aruba ta pasa aden toch e minister aki a logra tene cabes di nos pais riba awa. Minister Mike de Meza tambe a haya elogio pa cu su maneho eficiente den SIAD y den tur e otro departamentonan cu ta cay bou di dje. E retonan pa cu Finanza Publico ta grandi y e ta tuma un minister cu curashi y cu un vision pa maneha e cartera aki y hibe na un otro nivel. Pueblo di Aruba en general ta felicita minister Mike de Meza pa e bon trabou y ta desea minister di Finanza hopi exito den futuro.



Cuminsando diaranson 9 di januari

Lotto di Dia ta hunga TUR DIA!

LOTTO, e loteria di Aruba ta anuncia cu for di diaranson dia 9 di januari, 2013 Lotto di Dia ta cuminsa hunga tur dia. Pues, TUR DIA lo tin sorteo di Lotto di Dia. E sorteonan di Lotto di Dia ta tuma luga dialuna pa diasabra pa 9'or di anochi y diadomingo pa 2or di atardi na TeleAruba, Canal 13.

Anteriormente Lotto di Dia no tabata obtenibel ariba diaranson y diasabra, pero Lotto a haya hopi peticion di clientenan y a dicidi di ofrece e wega aki tur dia tambe.

Esaki ta nifica cu e jackpot ta crece mas lihe y tambe e hungadonan tin mas chens pa gana, pasobra awo nan por cumpra nan Lotto di Dia tur dia.



Lotto di Dia ta obtenibel na tur rebendedo di Lotto y tambe na oficina di Lotto, pa solamente Afl. 2 pa cada combinacion di number of loco.

Ta masha facil mes pa hunga Lotto di Dia. Unicamente bo tin cu kies 5 number entre 01 cu 30 of pidi bo Lotto di Dia loco. Y asina aki bo ta den wega pa gana e jackpot tur dia.

Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou, como tambe e wega promocional Tic Tac Toe, cual a wordo extendi pa dos luna mas. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Fatum Holdings N.V. Acquires Royal & Sun Alliance (Antilles) N.V.



WILLEMSTAD, Curacao: Fatum Holdings N.V. (Fatum), announced on December 19th, 2012 the acquisition by Fatum of 100% of the issued share capital of Royal & Sun Alliance Insurance (Antilles) N.V. from the RSA Group and Maduro & Curiel's Bank. The financial terms of the transaction are not being disclosed at this time. The successful completion of this transaction is subject to all necessary approvals from the Regulators in Curacao, Sint Maarten, Aruba and the islands of Bonaire, Sint Eustatius and Saba.

RSA (Antilles) is a major provider of General Insurance products and services in the Dutch Caribbean, and is jointly owned by the RSA Group, one of the world's leading multinational listed insurance groups with major operations in the UK, Scandinavia, Canada, Ireland, Asia, Central & Eastern Europe, Middle East and Latin America, and MCB, the largest commercial bank in the Dutch Caribbean.

According to Fatum's President & Chief Executive Officer, Mr. Steven Martina, "The acquisition of RSA Antilles further strengthens and endorses Fatum's position as the leading provider of General Insurance products and services in the Dutch Caribbean, which is key to the strategic objectives of Fatum. This acquisition will consolidate our position as the leading company in the general insurance sector, a position with which we are very comfortable."

Fatum is fully owned by Guardian Holdings Limited (GHL), the largest Financial Services and Insurance Group serving the English & Dutch Caribbean. In addition to Fatum, GHL also owns Guardian General Insurance Company Limited (GGIL), which itself is the largest indigenous general insurance company serving the English Caribbean. According to GHL Group Chief Executive Officer, Mr. Jeffrey Mack "with the addition of RSA Antilles to our general insurance portfolio, and the acquisition last month of Globe Insurance Company in Jamaica, GHL now has an unassailable market leadership position in the general insurance sectors across all of our core markets, fulfilling our strategic objective and demonstrating our confidence and commitment to the people and economies of the Caribbean".

About RSA

With a 300-year heritage, RSA is one of the world's leading multinational listed insurance groups. RSA has major operations in the UK, Scandinavia, Canada, Ireland, Asia, Central & Eastern Europe, Middle East and Latin America and has the capability to write business in around 140 countries. Focusing on general insurance, RSA has around 23,000 employees and, in 2011, its net written premiums stood at £8.1 billion.

About Maduro & Curiel's Bank N.V.

Maduro & Curiel's Bank N.V. was established in 1916 in Curaçao as the first commercial bank in the Dutch Caribbean. Maduro & Curiel's Bank is affiliated since 1970 with Canada's most international financial institution The Bank of Nova Scotia and has over Naf 6 billion in assets. Maduro & Curiel's Bank has subsidiary banks and offices on all six Dutch Caribbean islands: Aruba, Curaçao, Bonaire, St. Maarten, Saba and St. Eustatius and a work force of over 1,500 employees.

In 1889, some 123 years ago, the business relation between the then Sun Fire Offices, now known as RSA and the then Correa Hermanos & Co. now known as Maduro & Curiel's Bank N.V. was initiated.

About Fatum Holdings N.V. (Fatum)

Since 1904, Fatum has been operating on Curacao, Bonaire, St.Maarten and Aruba. Fatum is a dominant player in the insurance market in the Dutch Caribbean with its head office located on Curacao. Through a network of independent Brokers, Fatum sells non-life, life, pension and health insurances. Fatum has a solid financial position and reputation and is in compliance with solvency regulations issued by the Central Banks of Curacao, St.Maarten and Aruba.

Since 2003 Guardian Holdings Limited (GHL) is the parent company of Fatum Holdings N.V. GHL stands for an integrated financial services group with a focus on life, health, property and casualty insurance, pensions and asset management. The company has grown steadily and currently operates across the English and Dutch Caribbean. It is listed on both the Trinidad and Tobago and Jamaica stock exchanges. GHL has earned its reputation among the leading financial institutions in the Caribbean.

d.r.p.d. Alejandro Nino di Royal & Sun Alliance (Antilles) – Steven Martina di FATUM – Lionel 'Chicu' Capriles di Maduro &Curiel's Bank

photo credits FATUM/CE

Segun Evelyn Wever-Croes

Caso di atraco brutal na Rooi Bosal a sacudi nos pueblo

E pueblo di Aruba en general, pero di Santa Cruz specialmente a wordo sacudi diadomingo mainta cu e atraco brutal riba un pareha grandi na Rooi Bosal. "Hustamente un pareha di hende grandi, hende masha bon hende cu no ta haci ningun hende nada, a bira victima e biaha aki. E pregunta cu mi a haya di tur hende cu mi a papia cu nan diadomingo ta UNDA NOS TA BAI? Ki dia nos ta cuminsa pone un paro na e desaroyo negativo aki? Nos mester cuminsa controla nos fronteranan, pasobra sin control nos tin importacion ilegal di arma, droga y hende. Nos no por sigui asina, pasobra nos mester por pone ordo den cas prome. Si nos keda cu e free for all na nos fronteranan, nos no por pone ordo den cas nunca.

Nos mester inverti den nos Cuerpo Policial. No por ta cu mientras cu criminalidad a aumenta cu 70% segun CBS, e inversion den Cuerpo Policial ta aumenta cu apenas 1%? Esey ta yega net pa ahusta algun salario, ni tur. Nos ta exigi di e gobierno aki cu awor si e ta lanta for di soño y cuminsa actua.

Nos ta exigi cu bin un maneho concreto di e Minister di Husticia riba tereno di combatimento di criminalidad.

Nos pensamento y oracion ta cu e pareha victima di e atraco aki. Nos ta desea nan pronto recuperacion y ohala nan por haya trankilidad bek", segun lider di MEP Evelyn Wever-Croes.



Segun Rene Herdé

"Bo por score sin daña cos"



"NOS ta den aña di eleccion y tur partido lo haci su maximo pa mustra miho posibel den bista di votadonan. Ta comprendibel cu tur politico kier score den speransa pa saca mas voto posibel. Pero tur esaki ta posibel sin bay contra di desaroyonan positivo cu ta tumando luga den nos pais y pa nos hendenan. Ban acepta, aprecia, ta contento pa nos pais y nos hendenan cu a cuminsa gosa di e adelanto te awor. Y si kier score, presenta miho ideanan y miho plannan, pa haci e desaroyo na Aruba ainda miho. Ta parce mi cu di e forma aki no solamente nos ta cuida loke nos a logra te awor, pero nos ta mustra con miho pa sigui padilanti." Asina Rene Herdé, lider di e fraccion di AVP den Parlamento a declara. E la mustra cu un campaña limpi y constructivo ta miho pa tur partido y pa Aruba. Un campaña entre e miho ideanan y entre accion y resultadonan concreto ta miho cu trocemento di berdad, atakenan personal y sugerencianan irealistico. Rene Herde: "E miho campañanan tabata esunnan cu a presenta plannan concreto manera e "Plan di rescate" di 1986 cu a pone e base pa saca Aruba for di e crisis despues di cierre di LAGO. Of e campaña den cua a presenta e "Plan Social" cu a trece cambio den salarionan di esunnan mas abou, den redoblacion di e pensioen di behes pa nos grandi nan y den benta di casnan di pueblo na nan habitantenan. E pio campañanan tabata e esunnan cu a priminti "Futuro Briyante" pa despues no cumpli cu ningun di e puntonan cu a presenta na pueblo.

Kico por spera

Rene Herdé a sigui elabora riba e tipo di campaña cu segun e nos pueblo ta desea y merece. "Nos ta spera cu tur partido y tur politico haci e analisis di kico pueblo tin mester di dje, kico nos pais tin mester di dje y kico pueblo no kier tende. Nan tur lo yega na e conclusion cu no ta vale la pena pa ripiti e pio campañanan cu nos a conoce." Sinembargo, segun Rene Herde, e declaracionnan di e lider di oposicion na fin di aña no a duna mucho speransa cu nan ta bay cambia nan forma di traha awor of den campaña. Den su declaracionnan e lider di MEP a nenga loke tur hende ta wak y tur hende ta papia di dje. Rene Herde: "E ta nenga cu un parti importante di nos pueblo, pensionadonan, trahadonan di gobierno, trahadonan di sector priva, mamanan soltera sin entrada, a bay dilanti den e ultimo añanan, door di e maneho di mehora forsa di compra. E la nenga e inversionnan den infrastructura di caya y edificionan, di centro di nos ciudadnan y den barionan y di nos scolnan, cu tur hende ta wak y papia di dje, pasobra nunca antes hopi di e areanan aki a haya tanto atencion. E la nenga e inversionnan cu a haci den enseñansa y den husticia, den salubridad y deporte, den turismo y den amplia e base economico di nos pais, mientras e mes a wak e cifranan di loke realmente a wordo inverti.

E ta nenga e cambio grandi cu ta tumando luga riba henter nos pais, pero si e ta punta dede riba areanan cu ainda no a haya e atencion cu nan merece. E negativismo aki, di kibra loke ta bay bon en bes di sosten'e y mehor'e, djis pa purba saca probecho electoral, ta netamente loke nos no mester." Loke nos di AVP ta bay haci y nos ta desea pa tur partido haci, ta hiba un debate publico den tur skina di nos pais riba loke ta bon pa nos pais, loke a funciona y loke no a funciona. Loke a duna resultado y loke no a resulta bon pa nos pais. Rene Herde: "Un discusion di con pa bay dilanti y mehora cos, un campaña y debate entre e miho plannan y e miho resultadonan pa pueblo y no uno di troce berdad y negativismo, manera nos a conoce mucho hopi den pasado. Nos ta convenci cu tur politico por score sin haci daño na nos pais of na otro. Y pueblo mes lo saca su conclusion."

IMSan ta bira e centro pa tratamento specialisa di diabetes y cancer na Aruba

INSTITUTO Medico San Nicolas (IMSan) ademas di expande su servicionan pa pashentnan cu ta biba cu e malesa cronico diabetes, ta den proceso pa establece un centro di oncologia, incluyendo diagnostico, tratamento di radioterapia y kimioterapia. E centro di diabetes pronto lo bay inclui un centro di dialisis pa pashentnan di henter Aruba y specialmente pa esnan cu biba na San Nicolas y becindario. IMSan lo conoce un expansion considerabel den e periodo nos dilanti, unda lo añadi un consultorio completo pa diagnostico y tratamento di cancer. Awendia cirugia ta tuma luga na dr. Horacio Oduber Hospital y pa awor esaki lo keda asina tambe. Aruba lo adkiri su mesun mashin yama un "linear accelerator" pa pashentnan tuma tratamento di radioterapia, o sea "bestraling", na nos isla mes cu nan "support system" di famia y amigonan cerca pa brinda e pashent e apoyo asina aprecia y necesario.

Esaki tambe ta un di e motibonan pa Minister di Salubridad y Deporte, dr. Richard Visser su interes y determinacion den realisa e proyecto aki. Pa e mandatario e salud y trankilidad emocional di e pashent ta hopi importante.

Mester pensa tambe ora cu e pashent biaha pa tratamento cu esaki tin un impacto financiero considerabel tambe, tanto p'e pashent como pa su famia. Si e pashent por tuma su tratamento na Aruba e gastonan pa e famia tambe lo ta considerablemente menos. Un tratamento di radioterapia den exterior ta por varia di algun siman y por yega te na algun luna, cada caso ta diferente.

Tur pashent y nan famia ta experencia e presion financiero y emocional cu e biahe y estadia largo den exterior ta trece cun'e. Tin pashent hasta cu no por haya un acompañante pa biaha cun'e of cu por keda cun'e pa henter su tratamento y e mester enfrenta e situacion aki su so den exterior. Si e pashent ta na Aruba e no ta su so y si su nivel di energia y estado fisico ta permiti, e por hiba un bida lo mas normal posibel y kisas hasta traha riba dianan cu e ta sinti su mes capaz pa esaki.

E establecimento di un centro di oncologia ta un escogencia logico pa IMSan como cu cancer ta un di e causanan principal di mortalidad mundialmente y tambe "vergrijzing" ta aumenta casonan di cancer. Aruba ta paga un total entre 15 pa 20 miyon florin na tratamento di cancer pa aña localmente como tambe den exterior. Esaki ta inclui costo di remedi, cirugia, hospitalisacion, kimoterapia y radioterapia. Di e 15 pa 20 miyon florin aki, aproximadamente 6 miyon ta wordo gasta na tratamentonan den exterior. Calculacionnan haci ta mustra cu Aruba lo conoce 400 pashent nobo di cancer anualmente y ta wordo premira cu lo tin un aumento di 10% entre pashentnan cu lo mester ricibi tratamento den exterior. Aruba su incidencia di ocurencia di cancer ta similar na esun di Hulanda, pero dos biaha mas cu esun den Caribe. Den otro palabra, e porcentahe di pashent di cancer na Aruba ta similar na esun di Hulanda, pero Aruba tin dos biaha e cantidad di pashent di cancer cu e promedio di e Region di Caribe. E tratamento di radioterapia ta wordo duna cu un "linear accelerator", cual ta un aparato cu tecnologia "top of the line" pa deshaci di celulanan dañino den e curpa humano. Datonan di World Bank ta indica cu un pais of region adkiri un "linear accelerator" cu resultadonan cu ta financieramente responsabel, e pais of region mester tin un minimo di 100 mil habitante. Tumando esaki den consideracion, ademas cu ta existi e posibilidad tambe pa ofrece e tratamento di radioterapia na pashentnan di otro islanan di Caribe Hulandes y otro paisnan Caribensa, Aruba sigur ta cualifica pa tin su mesun centro di radioterapia.

E adkisicion di un "linear accelerator" pa Aruba ta wordo sosteni pa e specialistanan di oncologia na nos isla como un complemento indespensabel den e pakete pa tratamento actual di cancer. E grupo di specialista cu lo traha den e departamento di radioterapia lo inclui algun doctor local y doctornan Hulandes kendenan lo por conta riba guia y coaching di Baptist Health South Florida ora cu ta necesario.

Specialistanan di oncologia localmente ta considera e proyecto aki como un gran oportunidad pa e comunidad di Aruba, unda cu tratamento di cancer ta keda complementa di e miho forma posibel.



Parlamentario Arondino Croes:

Aumento di salario ta un joke

DEN conferencia di prensa Parlamentario Arondino Croes a bisa cu un aumento di salario lo no yuda e pueblo cu nada paso e prijs di productonan lo aumenta tambe. E no ta kere cu e aumento di 2%, o sea 32 florin, ta proporcional mirando e desaroyo ultimo 3 aña y mei. E aumento aki tampoco lo duna e pueblo mas forsa di compra. Segun Parlamentario Arondino Croes, a base di e promesanan cu Gabinete Eman a haci, e aumento aki ta un joke pero tambe un bofta den cara di e votadonan. E Parlamentario a bisa di lo sigui vigila Gobierno y cu tur e politiconan aki mester bay demostra mas respet pa e pueblo.



Segun Parlamentario Arondino Croes di Fraccion di MEP

Aumento di salario minimo cu 2% ta bofta den cara di pueblo

GOBIERNO a anuncia cu pa 1 di Februari 2013 nan lo aumenta e salario minimo cu 2% cual ta un crecemento di solamente 32 florin. Segun Parlamentario Arondino Croes di Partido MEP, esaki no ta proporcional, door di aumento di gastonan den e ultimo 3 añanan. Tumando iniciativa di realisa cu despues di 3 aña y mei mester aumenta e salario, loke a wordo haci varios biaha, pero cu suma chikito. Esaki ta importante, pero si ta papia di duna pueblo bek loke mester duna, si ta priminti di baha gasto y cu lo controla prijs den supermercado, segun Parlamentario Arondino Croes esaki no a sosode debidamente. Esaki no ta cumpli cu e promesa di kita BBO y duna e persona mas forsa di compra. E 32 florin no ta yuda pa paga awa y coriente, cual a keda di baha substancialmente pero esaki no a sosode manera a wordo priminti. Parlamentario Arondino Croes ta wak esaki como un farse prome cu eleccion, pa bisa cu a aumenta e salario minimo cu 2%. Esaki pa Parlamentario Arondino Croes ta un bofta den cara di pueblo. Minister Otmar Oduber mester mas serio den esaki.

Parlamentario Arondino Croes lo sigui e proceso aki di cerca, paso Parlamentario Arondino Croes ta di opinion cu si compara e aumento, mester aumenta esaki total. Pueblo no merece 2% so. Ora a hisa gastonan, no a controla e costo di bida. Esaki ta un falta di respet pa e pueblo, unda ta anuncia cu ta hisa salario cu 2% so, Parlamentario Arondino Croes a termina bisando.

Abraham de Veerschool ta habri 2013 den un **edificio modelo p'e scol moderno di futuro**

DIRECTOR di Abraham de Veerschool, Elgin Nicolas ta gradici Minister di Husticia y Enseñansa, Arthur Dowers y su team, incluyendo beleidsmedewerker Carmelita Haynes, pa nan vision pa loke mester ta "e scol moderno".
Sr. Elgin Nicolas a splica cu sra. Carmelita Haynes a dun'e e tarea pa "think outside the box", cual a causa poco incomodidad cu entre otro DOW, pasobra nan ta pensa clasico y "inside the box" y ora bo "think outside the box" bo mester pensa riba un scol cu aki 20 aña ta sigui actual y moderno.

"Awor nos por wak e resultado, mi ta kere nos scol ta hopi hopi moderno y ta spera cu e por ta un modelo p'e scolnan cu mester bin awor," sr. Nicolas a expresa.
Cu e cambio di Gobierno a nota un cambio di vision tocante con un scol mester mustra, Elgin Nicolas a comenta.
Un factor cu ta haya atencion sigur ta kico t'e elementonan cu un scol mester inclui pa cumpli cu rekisitonan pa "e scol di futuro".

Personalmente e vision di sr. Nicolas ta cu un scol mester ta agradabel p'e alumno, como tambe e docente. Nan mester por bin scol cu hopi gana, unda cu nan ta sinti estimulo pa studia y progresa pa bay dilanti, el a bisa. Ta bale la pena tin un scol renoba cu por sigui opera na un nivel halto pa hopi aña mas, sr. Nicolas a expresa.
Elgin Nicolas a bira cabesante di Abraham de Veerschool dos aña pasa, despues cu e tabata adjunct directeur for di aña 2000.
Anteriormente Franklin Leslie tabata Director di e scol. E preparacion pa yega n'e renobacion di Abraham de Veerschool, cu a cumpli 60 aña riba dia 1 di september 2012, a tuma 3 pa 4 aña, pero awe San Nicolas tin un scol moderno cu P'ariba di Brug por ta sumamente orguyoso di dje.

Elgin Nicolas ta di opinion cu educacion mester bay cu e tempo, como cu tur cos ta cambiando y e hubentud ta sinti cu tur cos mester bay hopi mas liher. E ta haya cu e interes den buki no ta dje grandi ey mas compara cu antes y medionan digital tin e interes den e hobennan y ta hungando un rol cada dia mas grandi den e desaroyo di nan intelecto.
E cabesante orguyoso a keda hopi satisfecho cu Abraham de Veerschool completamente renoba, moderno, un joya pa e districto di San Nicolas. Abraham de Veerschool ta un modelo pa scolnan cu ta wordo renoba y scolnan cu ta wordo construi den futuro cercano, sr. Nicolas a expresa.
Concluyendo Elgin Nicolas a gradici sr. van den Broek, cu kende e tabatin un bon colaboracion durante e proceso di renobacion y a "cumpli casi 100% cu nos".







Club Oansa Piedra Plat cu apertura bek pa aña 2013 diabierna awor





DESPUES di un dushi dianan di fiesta di fin di aña y vakantie Club Oansa Piedra Plat ta cla pa cuminsa bek diabierna awor 11 di januari 2013 pa 6:00 pm na Centro Famia Piedra Plat. E Club aki ta habri pa tur mucha, mayornan cu ta interesa pa inscribi nan yiu mester trece: 1 pasfoto, AZV card, Afl. 10,00 pa inscripcion y un contribucion di Afl. 10,00 pa luna. Kico ta Club OANSA? Wel esaki ta un Club cu un base cristian pa muchanan for di kleuterschool cu ta wordo yama Osito cu tin nan mes un programa, y pa muchanan for di 1-ste klas di scol primaria te cu 1-ste klas di Ciclo Basico. E ta contribui na e desaroyo di e mucha, den e parti social, deporte educativo, disciplina, cultural y medio ambiente. Adres: Piedra Plat # 50 cu ta keda net banda di veld di Britania. Pa mas informacion por yama Juf. Yolanda Tel:582-1178 of Juf. Rhoda Cel. 593-4640 / e-mail: centrofamiapp@gmail.com



Deporte



Los Angeles Dodgers a firma JP Howell

LOS Angeles Dodgers a anuncia cu a firma e relevista JP Howell di cual a yega na un contract di un temporada, segun e gerente general Ned Colletti a anuncia. "JP ta yega den nos bullpen, specialmente desde e banda robes", Colletti a bisa. "Tin opcion di un persona cu a tira na un nivel hopi halto den situacion competitivo". Howell, di 29 aña, a bay di 1-0 cu un ERA di 3.04 den 55 aparicion cu Tampa Bay e temporada pasa, manteniendo oponente na un promedio di bateo di .223. A limita e bateadornan zurdo na un average di bateo di .200 y a mantene e bateadornan di prome turno na un average di .213. Howell a registra un racha di 27.1 inning den blanco consecutivo den 24 aparicion. Desde 2008, Howell a ocupa e di 7 lugar den Liga Americana, cu average di bateo di .209 su oponentenan y e lugar 18 durante e tempo ey cu un ERA di 3.08. E veterano di siete temporada di Grandes Ligas tin un record di 21-23 cu un ERA di 4.42 den 267 wega cu Kansas City (2005 y Tampa Bay (2006-12).

Xabi Alonso ta papia riba relacion di Iker cu Mourinho

XABI Alonso, mediocampista internacional di Real Madrid, a bisa cu e relacion di Iker Casillas cu e tecnico portugues Jose Mourinho ta di hopi respet y cordialidad, despues di cambio di rol y bira den suplente. "Mi ta wak Iker bon", Xabi Alonso a bisa. "Evidentemente hungando di suplente den e dos ultimo wega ta algo cu no ta custumbra, pero mi ta wak'e train fuerte pa ta prepara pa ora mester hunga. Su relacion cu e tecnico ta di hopi respet, cordialidad y trabou cu e team", el a bisa. E mediocampista di Real Madrid a mustra su maximo respet na e decision di Mourinho. "E team ta confia tanto den Iker y den Adan cu desgraciadamente tabata tin mala suerte di wordo expulsa na di seis minuut. Iker a drenta y poco mas por a hasi cu e golnan. Despues ta e decision tecnico nan cu ta e entrenador esun cu ta tuma esaki y nos tin cu respeta". Xabi no kier a papia di su renobacion cu Real Madrid, pero si a pidi di Cristiano Ronaldo. "Mi renobacion no ta un tema cu ta preocupa ami. Nan ta tema priva di cual no ta momento di papia di dje". "Claro ami tambe lo renoba Cristiano. Ohala Real Madrid por hasi esaki. Cristiano ta na gusto den e club, e club ta contento cun'e y e hende nan tambe", el a bisa. Na ultimo a bisa cu no ta wak'e afecta pa no bay cu e Balon D'Or. "Mi a wak'e normal. Ayera nos tabata na e gala y awe pensando mas den loke ta bay pasa den Copa". Xabi Alonso a papia di e ausencia di su entrenador, Jose Mourinho, den e gala FIFA cu a tuma lugar na Zurich. Y a bisa cu e tabata trahando den pa e wega di diaranson contra Celta den Copa del Rey. "E tecnico ta tuma su decision, el a bisa cu e tabata trahando, mi a papia cun'e y el a bisami cu atardi e tabata trahando riba e wega cu pa nos tur e ta importante. Esnan cu por a bay a disfruta", el a bisa.





Corinthians lo hasi un oferta pa Riquelme

CORINTHIANS lo hasi un oferta pa Juan Roman Riquelme pa asina esaki por hunga den e team den e torneo local y Copa Libertadores. E dirigente Rodrigo Caetano y Sandro Limas, presidente y vicepresidente di futbol, respectivamente, a reuni na Rio de Janeiro pa evalua e siguiente paso pa sigui busca refuerso pa e actual campeon brasileño. Sin embargo, no tin unanimidad en cuanto pa busca Riquelme, debi cu esaki ta demasiado caro pa tin den un team. Esnan cu si kier esaki ta considera cu e experiencia di e ex hungador di Boca y su habilidad por ta hopi importante den e siguiente Copa Libertadores, torneo cu e argentino a gana tres biaha.

Pedro:

"Mi lo bisa mi yiu cumi a hunga cu e mihor"

E delantero di Barcelona, Pedro Rodriguez a elogia su compañero Lionel Messi pa a logra su di cuatro Balon D'Or consecutivo, algo sin precedente t'e cu awo y ta orguyoso cu algun dia por splica su yiu cu tabata tin e privilegio di hunga banda di e mihor di historia. Despues di e training, unda Messi a wordo ricibi entre aplauso di su compañero nan, Pedro a bisa "tin suerte y e placer cu ta comparti hopi cos cu e mihor hungador di mundo y probablemente e mihor di historia".

"Mi a comparti hopi aña, hopi temporada cun'e y a hasi cosnan hopi grandi. Tabata tin e suerte di por hunga hopi cos na su banda, di logra hopi titulo banda di dje y ta un alegria hopi grandi cu a gana un biaha mas e Balon D'Or, cu ta pone como e mihor di historia practicamente. Nos tur ta contento y orguyoso", e spaño a bisa. Riba e pregunta con e lo conta su yiunan den futuro su tempo cu Lionel Messi, e hungador a admiti cu lo splica "e bon hungador cu e tabata, su manera cu e ta den vestuario cu no ta duna importancia na loke a logra y esey ta hopi bunita".

"Mi lo conta nan cu e tabata e mihor di mundo y tabata un privilegio hunga y gana tanto cos na su banda. Pero loke mas mi ta corda ta e finalnan y titulo cu a comparti cun'e. E ta un privilegio tin'e cada dia, disfruta di dje den cada wega y training".



Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Letter to the Editor

MR. Director Elmar N.V.
Oranjestad, Aruba
Fax.: 582-8991
San Nicolas,

January 5, 2013
Subject:
Electricity outage again.

Dear Director,
The year 2012, ended with hours without electricity and 2013 opened also with electricity problems. It is now January 5, 2013 and it is now 5 hours that we are almost boiling in the heat. I am the last person to complaint about an outage, accidents can happen any time, but rest assured I will be the first one in line to lead a charge when San Nicolas again is the last place to get back electricity. I may not understand the philosophy of Elmar's business so please excuse me for not understanding this, but what I do understand is, that after a 5 hour electricity outage, "again" San Nicolas was the last to get back electricity. Of course the hospital and hotels go first, but why , why, why San Nicolas always last???
Dear Director, maybe you can explain to me, your client in San Nicolas, why there are so many electrical outages. We are doing our best with the economical situation in San Nicolas, but with these electrical outages you are chasing away, the one or two tourist that venture to stay in San Nicolas. I have heard remarks like: Never, never again coming back to Aruba.
The old slanted, weather-beaten wooden light poles, with faulty electrical wiring are just "hanging in there", waiting for accidents to happen. They are more than "seventy years" old and are safety hazards. Your workers have to climb onto these light poles
In a period of about two weeks, I was personally 34 hours without electricity.
On December 22, 2012, waited 11 hours on Elmar to do a 15 minute job.
On December 24, 2012, an underground electrical cable in the Mount Caretaweg, overheated and caught fire (5 hours without electricity).
On January 5,2013, outage over the whole island (problem WEB). Electricity came back at 3.20 PM, only to go again at 11.40 PM, now a cable from a light-pole (intersection Mount Peleestraat/ St.Christoffelbergweg) broke loose.
On January 6, 2013, at 2,40 AM still no electricity. Now I lost my frozen food and two airco's are not functioning anymore ("kaput").
I now hope that Elmar steps up to the plate and compensates me for my lost, and that the hours I had to spend without electricity, will reflect on my electrical bill.
I will be happy to take your call in a "little while"
Regards,

Roland W. Peterson.
Mount Peleestrraat 4
Tel: 5848129
Fax:5840049

C.c. Min. de Meza
Press/Media.

Hit Fit den 2013

AÑA 2013 a habri y hopi di nos tin metanan grandi pa 2013. Hopi biaha nos ta pone como meta bahamento di Peso. Bahamento di Peso ta bon pa nos salud, Pero semper si e ta na un manera saludabel.

Programa HIT FIT
Pa nos cuida nos Salud y na un manera saludabel nos ta introduci e tremendo programa: HIT FIT HIT FIT ta un combinacion di Tae Bo, Insanity Aerobics y tambe Toning Circuit Interval training cual training ta tanto pa e hende muher como e hende homber.
Nos Programa ta wordo duna na Healthy Living na Piedra Plat y ta 3 biaha pa siman:
Dialuna – Diaranzon y Diabierna pa 5:00 AM.
HIT FIT ta cuminza Dialuna venidero 14 di Januari 2013. Fitness Instructor ta e conocido Carol Alders.
Pa tur esnan cu ta interesa den training anochi, esaki tambe ta posibel. Lesnan anochi ta wordo duna na YMCA San Nicolaas 3 biaha pa siman: Dialuna y Diaranzon 7:30pm Diabierna 7:00 pm
Pa mas informacion por jama Fitness Instructor Carol Alders na Cel: 566-7799 of pasa personalmente na Healthy Living Club. Health solution make fit happen.



Caribbean Queen ta presenta e artista di mosaico Omaira Silva







E tienda di Caribbean Queen na Palm Beach Plaza Mall ta honrando un artista femenino local, kende ta biba y crea riba e isla, tur luna. E programa di Reina Caribense a wordo lansa na momento cu e tienda a habri na fin di 2011. Pa e luna di januari 2013, e artista di mosaico local Omaira Silva ta e Reina Caribense, orguyosamente exponiendo su obranan bunita y atrevido den e tienda.

Naci y cria riba e isla di Aruba, Omaira ta promove alegria ora e ta crea su arte. E ta un artista cu a educa su mes, cu un pasion pa Mosaico, esta e arte di crea imagennan cu un variedad di pida chikito di glas di color, piedra, spiel y otro material.

E tecnica ta pertenece na arte decorativo, cual ta un aspecto di decoracion di interior, Omaira a splica, pero e arte ta rekeri mas cu djis capacidadnan di diseño, e ta rekeri tambe pasenshi y dexteridad, un bon sentido tecnico, y mas cu tur cos un wowo artistico pa combinacionnan di color y forma.

Omaira a descubri e arte di Mosaico pa e prome biaha ora e tabata biba na Mallorca, den e Islanan Balearico di Spaña, unda el a mira algun di e miho ehempelnan di mosaiconan Islamico produci den e tempo di e Moors di Spaña, traha pa artesanonan local, casi 1,000 aña pasa. Esaki a toca algo den dje. El a namora cu e proceso y unabes cu e tabata bek riba e isla na 2004, el a cuminsa perfecciona su habilidadnan, estableciendo su mes como un artista prome y despues como un maestra.

Omaira a hereda su sentido di color for di su tata Hulandes/Frances, kende a nace na Surnam, y su mama naci na Venezuela, kende ta procedente di e area costal di Mariquitar. El a lanta ta papia Hulandes y Spaño, cu Papiamento mescla cu Ingles, despues casando cu James Rafael (miho conoci como Dennis) Silva na 1978, procedente di Trinidad & Tobago.

Tur di e influencianan exotico aki, e ta splica, ta claramente visibel den su arte, den e uzo di media mescla, y den su wowo fotografico skerpi. Inicialmente e ta saca potret pa inspiracion, y despues ta crea e obranan di arte, creando un balansa entre realidad y fantasia, cual den su trabou ta coexisti.

Orguyoso di su yiunan y nietonan, Omaira awo tambe ta trahando riba un buki, diseña pa siña nan tocante e secretonan di su arte. Recientemente el a entrega un Mosaico di un yuwana gigantesco traha di glas y spiel na Aeropuerto Reina Beatrix Airport, como un piesa di exposicion permanente den e hardin di escultura.

Pero mas tanto mi ta crea pa miembronan di famia y amigonan, pa presenta nan cu regalonan y ricibi alegria y amor bek di nan, e ta conclui.

Disfruta di Omaira su obranan den transcurso di e luna di Januari, na Caribbean Queen, Palm Beach Plaza Mall.

Gana cu Hershey's ta buscando e ganadora di e iPod Nano

RIBA dia di Tres Reyes, e ganadornan di e campaña di fin di aña"Gana cu Hershey's" a wordo anuncia. E campaña "Gana cu Hershey's" a cuminsa desde November 2012 riba e Facebook page di Ban Wak Luz. Hershey's a regala candy basket cu un surtido di mangel di Hershey's tur siman y riba 6 di Januari 2013 a saca e ganadornan di e premionan grandi, cual ta: un iPod Nano, un iPad Mini y un flat screen TV.

Varios persona a pone nan potret creativo cu paki di Hershey's riba e Facebook page di Ban Wak Luz y a gana un Hershey's candy basket. Colegio E.P.I. sector Economia a hasta haci un peticion na Ban Wak Luz pa ehecuta e campaña durante di nan celebracion di Pasco di scol cu tabata tin e tema "Candyland". Danki na e agencia di Hershey's na Aruba, cual ta TEC Inc., un grupo di studiante a ricibi un Hershey's Candy Basket regalo durante di nan evento di scol.

Tambe tabata posibel pa colecta paki bashi di mangelnan Hershey's y pa entrega nan na TEC Inc. Mayoria persona a entrega paki bashi di chucu-lati Hershey's Kisses y Hershey's Cookies and Creme, pero e agencia a ricibi paki bashi di e otro mangelnan cu ta cay bou di e famia di Hershey's tambe; e.o. Icebreakers, Reese's, Almond Joy, York Peppermint Patties, Mr. Goodbar, Twizzlers y Jolly Ranchers.

E fotografonan di Ban Wak Luz a saca potret na e.o. Christmas Town Expo y E.P.I. Chrismtas Village di diferente hende ta pose cu e bara gigante di Hershey's. Tur e potretnan aki, hunto cu e nomber di e personanan cu a entrega paki bashi na TEC y e nomber di e personanan cu a upload nan potret creativo riba e Facebook page di Ban Wak Luz a bay den tombola y Diadomingo, 6 di Januari 2012, e ganadornan a wordo anuncia:

#1 Ganado di e iPod Nano: potret nr. 343 cu a wordo saca na Christmas Town Expo. Nos ta buscando e señora aki pa entrega su premio! Si bo conoce e señora riba potret number 1, please tuma contacto cu representante di Ban Wak Luz na 736-2888.

#2 Ganado di e iPad Mini: Marjolene v/d Biezen-Marquez di Tanki Leendert

#3 Ganado di e flat screen TV: potret nr. 367 cu a wordo saca na Christmas Town Expo: Famia Willems

Hershey's Aruba, TEC Inc. y Ban Wak Luz ta yama danki na tur persona cu a participa na e campaña. Specialmente e personanan cu a traha un obra di man creativo of graphic design cu paki di Hershey's y a post nan potret/creacion riba e Facebook page di Ban Wak Luz. Masha pabien na tur e ganadornan! Pa wak tur e potretnan creative cu a participa na "Gana cu Hershey's" por bishita e Facebook page di Ban Wak Luz y Hershey's Aruba.



Cas ta kima por completo na Paradera





DIAMARS merdia Gay cora a canta den Paradera pa un cas na candela aki a despacha tanto Polis y truck di brandweer na yegada nan a topa cu un cas completamente na candela. Aki e personal di brandweer a drenta accion di biaha y cuminsa domina e candela por completo. Ora cu a termina a constata cu e candela a destrui tur cos den e cas y te hasta camber. Ta constata cu posiblemente ta kortsluiting ta e causa. Mientras Elmar tambe a presenta.

Digicel a entrega premio di su campaña 'comparti un smile'

















Despues di algun siman di e campaña 'Comparti un Smile' di Digicel, a clausura e campaña na un forma espectacular durante e programa di Ruben Garcia "Riba Bou". Otro campaña mas di Digicel cu tabata exitoso, ya cu Digicel a celebra en grande e ceramento di e campaña aki cu hopi premio grandi. Ruben Garcia a anuncia diferente ganado e anochi ey y cada ganado a keda hopi contento. P'e premio di Afl.1000,- cash, tabatin 4 ganado; Myphir Arrindell, Claudia Olivia Whitfield, Brigida Jesusita Contreras y Shaldrina de Mey. E bunita Samsung Galaxy S3 a bay pa Yaravith Giel y Mary Peterson, e premio di crucero a keda den persona di Catherine Richardson, e weekend stay na Marriott a bay pa Lucelly Padilla Figueroa, un trip pa New York a bay pa Eugenie Geerman y Bram Verleg a gana un media pad. Digicel ta yama henter e pueblo di Aruba masha danki mes, ya cu nan a sostene e campaña extraordinario aki, unda cada weekend e team dinamico tabata di bishita den otro bario, treciendo e miho prijs riba mercado. Keda pendiente pa e otro campañanan, cu solamente Digicel tin pa trece p'e pueblo di Aruba.

BMW Group dedica pa 40 aña na desaroyo di tecnologia electrico mobil

E poder di un vision, di desaroyo sistematico continuo





Rond di final di aña 2013 y na momento cu e prome version di BMW i3 sali for di liña di asamblehe na Leipzig BMW ta marca culminacion di 40 aña di trabou dedica na desaroyo di tecnologia door di BMW. Tur cos a cuminsa den temporada di e Weganan Olimpico na Munich den aña 1972. E tempo ey BMW e lineup di auto electrico tabata consisti di 2 vehiculo. E modelo BMW 1602 a sirbi pa transporta miembronan di organisacion y tambe nan a wordo uza pa carga camara di television durante eventonan di duracion largo. E baterianan 'lead' cu tabata pisa 350 kilogram y cu duracion di 60 km of 37 miya no tabata echt ideal pa un tipo di produccion asina. E evento aki ta marca momento unda cu BMW a lansa su mes den investigacion y desaroyo di proyectonan cualnan ta pone enfasis riba creacion di sistema tecnologia electrico pa promove mobilidad riba caminda.

Asina, BMW a crea e prome vehiculo experimental na aña 1975. Esaki a wordo crea riba plataforma di e BMW LS y a wordo ekipa cu un set di bateria nobo y un motor electrico. Den añanan 80 e proyecto di investigacion a wordo lansa bou di nomber 'Electric car with high-energy battery', cual a suministra hopi experiencia valioso ora di uza energia almacena di 'sodium-sulphur'. BMW a construi un ekipo pa haci prueba special cu un sistema di calculacion integra. Pruebanan no tabata wordo haci riba bateria so, tambe nan tabata focus riba sistema di maneho y control. Pa evalua e concepto, ocho vehiculo basa riba BMW 325iX a wordo converti y a demostra nan merito como vehiculo di entrega pa e compania di post Aleman.

Basa riba resultadonan positivo obteni door di investigacion BMW a dicidi na cuminsa diseña un vehiculo completamente electrico. For di comienso te na final, mirando cu tur esfuersonan anterior tabata basa riba conversion di modelonan existente. Awor, BMW, lo cuminsa un era nobo. BMW a realisa cu vehiculonan electrico lo ta di interes pa uzo den ciudad na prome luga. E prome prototipo di vehiculo electrico a keda presenta durante di e Frankfurt Motor Show na aña 1991: BMW E1, un vehiculo electrico yama 'citymobile'.

E prototipo aki a resalta vooral door di su peso liviano y su nivelnan halto di seguridad.

Su capacidad di rendimento a duna resultado impresionante; combinacion di potencia di 32kW y peaktorque di 150Nm (111 lb-ft) y un velocidad rond di 160 km (100 miya) a haci e vehiculo aki uno cu posibilidadnan real pa pone riba caminda. E proyecto a conta cu cinco prototipo di e BMW E1 pero tambe cu 25 modelo transforma y basa riba e BMW 3 Series. Entre 1992 y 1996 ocho modelo BMW 325 a wordo poni na servicio di e isla Rügen pa asina test motor, transmision y bateria bou di tur sorto di condicion. E prueba aki a produce cantidadnan grandi di informacion valioso pa desaroyo di mobilidad electrico. E proyecto aki a yega su conclusion na aña 1997.

Na 2008, un flota grandi di 600 modelonan electrico yama MINI E a subi caretaranan, Specialmente diseña pa uzo priva. E resultadonan obteni di e proyecto piloto aki a wordo canalisa di biaha bek den e proceso di desaroyo di un vehiculo pa produccion. E potencial descubri di baterianan di lithium-ion a wordo explora door di MINI. Apenas un aña despues ya caba BMW ta haci presentacion mundial di e BMW Concept ActiveE. Na comienso di aña 2010 e grupo BMW ta sigui enfoca su investigacion. Mas di 1,000 unidad di e modelo aki a wordo someti na pruebanan practico na aña 2011. Mescos cu na momento di lansamento di e concepto di MINI E, e objective mayor, tabata e lansa creacion di un MCV of wel 'Megacity Vehicle', cual awor ta den wordo lansa bou di nomber BMW i3. E sistema di maneho electrico di concepto BMW i3 ta un ehempel perfecto di loke desaroyo sistematico continuo por logra.

Ultimate Automobiles y Arucar Automotives ta un compania local dinamico, agente exclusivo di marcanan di auto reconoci mundialmente manera BMW y MINI pero tambe Suzuki, Chrysler,Jeep, Subaru, Dodge. Ultimate ta ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di benta, parts y garashi. Su personal servicial cu experiencia incomparabel ta para semper cla pa duna e miho servicio. Pasa Showroom na Sabana Blanco #35, yama na 583-9800 of manda un e-mail info@ultimatearucar.com pa mas informacion.









E dolor ta inmenso; lagrimanan na abundancia, ta ser bisa cu despues di Morto tin bida; e dolor lo pasa bay, pero bo memorianan ta bunita y bo bondadnan lo permanence pa semper;

Cu inmenso tristesa y profundo dolor na nos curason nos ta anuncia morto di nos esposa, mama, wela, yiu, ruman tanta y sobrina;



Sra. Glenda Lourdes Boekhoudt-Dijkhoff

Mihor conoci como "juffrouw Glenda"
14 Juni 1958- † 5 January 2013

Na number di su:
esposo stima: Felix Boekhoudt

tata stima: Antero Dijkhoff

mama : † Annie Dijkhoff

yiunan stima: Lourianne y Jean-Pierre Boekhoudt
Glendelin y Jean-Pierre v/d Biezen
Carolina Boekhoudt
Clayfert Boekhoudt

nieto stima: Jeandwin v/d Biezen

Rumanan: Filomena y Johan Boekhoudt y yiunan
Ruben y Magali Dijkhoff y yiunan
Haime y Brigida Dijkhoff y yiu
Benjamin y Mevelin Dijkhoff y yiunan
Rudolf y Anna Dijkhoff y yiunan
Roberto y Marjorie Dijkhoff y yiu
Erica y Vidal Arends y yiunan

ihanan: Carolina, Ghislaine, Daniela, Jennifer y Jairianne

swa y cuñanan: Carla y Teofilo Boekhoudt y yiunan
Ludwina Boekhoudt
Prudencio y Bea Boekhoudt y yiu na Bonaire
Rosa y Orlando Croes y yiunan
Oscar y Pina Boekhoudt y yiunan
Swinda y John Croes y yiunan
Vda. Leng Croes y yiunan
Mirto y Carmen Boekhoudt y yiunan

Tantanan: Rosa Trimon y famia
Melinda Dijkhoff
Emiliana Trimon y Famia
Vda. Teresita Dijkhoff y famia
Vda. Mary Solognier y famia
Vda. Beatrix Dijkhoff y famia

Omonan: Octavio y Vera Dijkhoff Y famia na Hulanda
Milo Dijkhoff y famia na Hulanda

Madrinanan: Margo Wolff
Beatrice Dijkhoff

Tur su primo y primanan, Tur su subrino y subrinan stima, comer y compernan mihor amiga: Iris Wever y Famia

Coleganan y alumnonan di Glenda's Speelschool

Famianan: Boekhoudt, Dijkhoff, Ruiz , Trimon, Arends, Danies, Geerman, Correa, Croes Krozendijk, Donk, Lacle, v/d Biezen, de Mey, Kock, Atmowirono, Hessen, Kelly, Havertong, Croes, Maduro, Tromp, Chin Sie-Jen, Duiveman, Peña, Erasmus y demas famia.

Acto di intiero lo tuma lugar diaranzon 9 Januari 2013 pa 4 or di atardi; e restonan mortal lo ta reposa for di 2 or di Merdia den misa Santa Filomena na Paradera y despues pa Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.
Lo tin oportunidad pa condolencia dialuna: 7 Januari 2013 na Tanki Leendert # 164-B y diamars 8 Januari 2013 di 7 or pa 9 or di anochi na Olive Tree Funeral Home Na Cumana.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada…;
Si, bendicion y bondad ta compaña mi tur dia di mi bida.
Lo mi biba den cas di Señor henter mi bida largo.
Salmo 23:1 y 6

Hayando falta di su presencia, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente



Sra. NORINE ELOUISE ELSJE JACKSON-KOSWAL

Suriname 13-07-1928 - Aruba 04-01-2013

Esposo: Dominico Rudolf Jackson (commies)

Yiunan: Sirelda Jackson-van Agt y esposo Hans y yiunan
Donald (Donny) Jackson y pareha Irena
Humphrey Jackson y esposa Solange y yiunan

Nietonan Roli van Agt
Gloria Jackson
Glenn van Agt y yiu Jaden Michaela Jackson
Dwayne van Agt Christopher Jackson
Omár vanAgt

Bisanieto Jaden van Agt

Ruman: Elbert (Eddy) Lank y Imelda Lank-Livingstone

Cuña y swanan: Sra.Vda. Irene Susanna Bennett-Jackson y yiunan
Herbert Kalvin Jackson
Donald (Jeff) Jackson y Margarita Franken y yiu
Elliot Jackson y Martha Jackson-Pols y yiunan
Mervin Jackson y yiunan

Sobrino yEddy Lieveld y famia
Sobrinanan Harry Lieveld y famia
Johnny Lieveld y famia

Famianan di Frederik (Freddy) Koswal

Ralston Eric Bennett y esposa
Charles (Eddy) Bennett y famia
Jeanette Bennett- Spencer y famia

Famianan, y conocidonan:
Koswal, Bros, van Ams, Dankerlui, Hunte, van Polanen, Eendragt, Breinburg, Enser, Silliё, Van Agt, Vissers, Hassell, Lindesey, Hodge, Tromp, Oduber,

Ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocinan pa asisiti na e sirbishi di entiero cual lo tuma lugar
Diarazon 9 di januari 2013 for di 2or te 4or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44 (Cumana), sigui pa e entiero cu ta tuma lugar na santana na Sabana Basora.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funaral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44 (Cumana)
Diamars 8 di januari 2013 for di 7or pa 9or di anochi.
Lo ta altamente aprecia si na lugar di flor of krans lo por hasi un donashon na misa EBG pa projectonan misionero.
Un box lo ta presente pa esaki.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia of conosi..

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece inesperadamente



Gilbert Maximo Odor

cariñosamente yama "Gichi"
*26-06-1954 †07-01-2013

Na nomber di:
Su esposa stima: Victoria Odor-Barret
Su yiu stima: Vanessa Odor
Su tesoronan stima: Jonathan Odor
Kayley Odor
Su Mayornan den feliz memoria:Maxi Odor y Sixta Odor-Thijsen
Su rumannan: Gladys y Ben Coffie
Judith Odor
Siltro y Obdulia Odor-Diaz
Marjorie Odor
Rodolfo y Violeta Odor-Gonzalez
Sixto y Filomena Odor-Croes
Soraya y Giovanni Maduro
Gladys Marin de Gomes (Venezuela)
Rolando Marin (Venezuela)
Mescos cu ruman: Arvino Zeppenfelt

Su sobrino y sobrinanan, sobresobrino y sobrinanan na Aruba, Venezuela y Hulanda

Su swanan: Andres y Rufina Barret-Haayen y famia
Victor y Filomena Barret-Trimon y famia
vdo. Oscar Gomez Pestana y famia

Su cuñanan: vda. Nelly Lourens-Barret y famia
vda. Beatrix (Fona) Trappenberg-Barret y famia
vda. Maria Lewis-Barret y famia
vda. Olivia Barret-Renee y famia
vda. Carmen Barret-Kock y famia
Amigonan Serca: Emee Kock, Norman Tujeehut, Juan Carrasquero, Sigfried Fradl

Demas famia: Odor, Barret, Thijsen, Theyzen, Theysen, Theís (Venezuela y Merca), Tenerife, Coffie, Orman, Díaz, Boekhoudt, Gonzalez, Croes, Maduro, Gomez, Marin, Winterdal, Grijt (Hulanda), Franken, Paula, Henriquez (Aruba y Curacao), Marchena (Curacao), Noguera, Nogera, Tromp, Ras, Donati, Aoys (Francia), Moyer (Merca), Quilotte, Hersevoort (Hulanda), Chompff, Reyes, Rojas, Halley, Blom, Dijkhoff, Zeppenfeldt, Lourens, Trappenberg, Lewis, Haayen, Trimon, Gunn, Dorothal, Loefstop, Gomez, Renee, Kock

Su ex-coleganan di Huis van Bewaring, KIA y Casino Controleurs

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida algun famia den nos pena.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 11 di januari 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 10 di januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Na Bo O Senor mi ta halsa mi alma
O mi Dios, den Bo mi ta konfia
Salmo 25: 1-2

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Everaldo Fingal

mihor conoci como "Efe"
*14-11-1930-†05-01-2013

Esposa: Theresita Fingal Loefstop

Juinan: Leo y juinan
Franklin y Lourdes y famia
Ronny y Evelina y famia
Sito y Jenny y famia
Maiky y Vanessa y famia
Sharleen y Jose Kock y famia

Rumannan: Mario Fingal y famia
Aida Dubero-Fingal y famia
Teodoro Fingal y famia
Enrique (Jerry) Fingal y famia
Eusebio Fingal y famia
Aura Schwengle-Fingal y famia
†Juan Fingal y famia
Maria Esser-Fingal y famia

Nieto y nietanan: Andhira Rouel
Andrick Jesu
Richinell Kendalee
Jean Carlo Nohely
LeonardoJean Marc
Bryan Jean Andrew
Mirella Valerie
Nathaly Genesis
Jeffrey Shaun
Demas nietonan tambe bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ex coleganan di Postkantoor, y tambe sobrinonan na Norwegen.

Demas Famia: Fingal, Loefstop, Biesum, Jacobs, Croes, Hernandez, Krozendijk, Kock, Bareño, Dubero, Schwengle, Esser, Feliciano, Zara, Figaroa, Quant, Boekhoudt, Maduro, y Fuentes

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 9 di Januari 2013 pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, for di 9'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera

Adres pa condolencia ta Dialuna 7 di Januari 2013 na Pavia #23 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di Flor of krans nos ta aprecia un donacion na Wilhelmina Kanker Fonds.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conosir.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Hesus ta mi luz y salbacion, di ken lo mi tin miedo?

Cu profundo tristesa den nos curazon y cu boluntad di Dios nos ta participa
Fayecimento cristianamente di:



Carmen Guillermina Croeze-Kelly

mihor conosi como "Cam"
*10-01-1940 † 05-01-2013

Na nomber di su:
Esposo: Jose (Djo of Djoko) Croeze

Su Jiu stima: Gerald Croeze

Mayornan: † Melecio y † Cleopa Kelly-Figaroa

Rumannan: Anna y † Jose Coreia de Andrade
Catrien y † Mariano Tromp
Rosa y Aurelio Ruiz
† Juanita y Jossy Tromp
Maria y Ronny Davelaar
Martin y Sonia Kelly
Eddy y Gloria Kelly
† Piet y Olga Kelly
Cuña: Filomena (Mena) Rozenberg-Croeze

Tantanan y omonan, primo y primanan, sobrino y sobrinana, ihanan, ex-coleganan di Hospital, comer y compernan, bisinjanan.

Famianan: Kelly, Croeze, Figaroa, Wernet, Henriquez, Tromp, Ruiz, Davelaar, Coreia de Andrade, Franken, Angela, Semeleer, Perez, de Cuba, Arends, Dijkhoff.

Bon amigo y amiganan di cas: Chencho y Gladys Brigitha, Carmen Tavarez, Anchi Semeleer.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 9 di Januari 2013 pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Misa Santa Anna na Noord despues saliendo pa Santana na Noord

Ocacion pa condolencia ta Diamars 8 di Januari 2013 for di 7'or pa 9'or di anochi na Funeraria "Aurora".

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia of conocirnan.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Wilhelmina Kankerfonds" lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.

Departamento di Impuesto no por duna servicio di caha dia 9 di januari **na Oficina di Gobierno na Paradera**

Debi na cierre pa motibo di entiero

DEPARTAMENTO di Impuesto ta participa na tur cliente cu no por duna servicio di caha diaranson awor, dia 9 di januari, na Oficina di Gobierno na Paradera. Esaki debi na cierre pa motibo di entiero. E clientenan di Departamento di Impuesto cu mester haci pago por acudi na Oficina di Gobierno na San Nicolas, Santa Cruz of Savaneta of na oficina principal na Camacuri. Tambe ta posibel pa haci pago na banco of via internet.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Serv Noord N.V.
Pariba di Brug: Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Kiewiet

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

El a pinta un emblema hopi bunita di “I love Estrella”

Angel Richardson a bira un otro feliz ganado di e campaña di La Estrella riba Facebook



LA Estrella ta hopi contento di por anuncia un otro feliz ganado di nan campaña riba Facebook. Manera ta conoci, La Estrella tin un campaña riba Facebook caminda constantemente ta regalando premionan fabuloso na su clientela. E biaha aki e campaña a consisti den pinta of traha algo cu e emblema “I love Estrella”. Tabatin hopi creatividad a keda demostra pero ta un mucha di apenas 5 aña a resulta ganado door di a pinta un borchi hopi bunita. Ta trata di Angel Richardson kende a ricibi un laptop cu su tas. Riba potret por mira Angel hopi feliz ta pose cu su emblema di “I Love Estrella”.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 7 Januari 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.80	2.85	2.91
Zwitserse Frank per CHF. 100	191.98	192.70	193.50
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	201.02	202.86	204.90
Euro per XEU. 100	230.13	232.23	234.57

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
E inseguridad di bo mision den bida ta caba, bo tam as directo riba bo metanan. Bo alegria ta contagioso..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo magnetismo personal ta intensificá. canalisá bo energia pa pone den armonia bo relacionnan familiar...

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Studia posibilidadnan nobo den loke bo finanza ta referí i bo ta logra loke bo ta deseá.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Comprondé awor cu solamente bo tin loke bo ta meresé y mester haci mas esfuerzo pa jega na loque abo kier.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Mehorá bo cas i hasi bo medio ambiente bunita. Spera bishitanan sorpresivo. Busca stabilidad den asunto di bo bida amoroso..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo tin e poder pa ordená i restructurá bo bida amoroso. Diferensia den edat o cultura no mester ta un impedimentu.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Den hopi ocasion, e exigencianan i bo deseo di complasé hende ta trece e consecuensia di hopi tension i trabou.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Quida bo palabra i bo axionan, hopi bes bo ta laga pasion di momento bai. Còntròla bo emosionan.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Problemanan finansiero di pasado ta resolviendo, pero tambe bo a presentá algun ku otro gasto imprevisto. Pensa bon awor con pa manehá bo finanza..

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Haci cambionan construktivo, aplicando technologia modèrna. Bo filosifia di bida ta transformando i cambiando pa unu positivo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Esnan casá awor ta siña hopi di su pareha. Lo sexual i lo spiritual ta mescla pa experimentá momentunan special.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo bida sosial ta sigui activá. Bo pareha ta uni pa compartí logro i eventonan social. Bo ta sintibo un ruman grandi pa bo bon amigunan.



Biba cada momento

" Laga tur loucal, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur loucal, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur loucal, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur loucal mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Cu inmenso tristeza , pero conforme cu boluntad di señor Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di nos mama, wela , bisawela, ruman y tanta stima:



Sra. Viuda Gertruda Maduro-Gonzalez

Mihor conoci como "Tuda" of "Matu"
* 17-3-1931 † 4-1-2013

Na nomber di su:
Esposo: † Reynaldo (Nadi) Jose Maduro
Yiunan: † Ricardo (Cado) Maduro
Omar Maduro
Carmen Maduro
Nectali y Nilda Maduro
Margarita y Richard Vries

Nieto y nietanan: Joël Geerman, Miloushka Trimon y Marc Kelly
Ismay Robert
Aimee Robert
Richnelda Vries y Joatham Kock
Jaylène Vries

Bisanieta: Jahziënne Kock

Rumannan: Frida y Reymundo Rasmijn
Roberto y Lucy Gonzales
† Osbaldo Gonzales
† Nectali (Tali) Gonzales

Tantanan: Nicolina Solognier-Ridderstap
Rogelia Marcano-gonzales na Venezuela

Sobrino y sobrinanan
Primo y Primanan
Swa y Cuñanan
Ihanan

Amiga/o di cas: Istela Salcedo, Jolanda Statia
Miguel Noguera, Edward de Lange.
Erika Alvarez y famia
Helen Dake y famia

Bisiñanan y conocirnan

Demas Famia:
Gonzales, Maduro, Ridderstap, Vries, Geerman, Robert, Trimon, Kock, Rasmijn, Wouters, Solognier, Marcano, Boekhoudt, Lacle, Bremer, Wever, Lindsey, Suslow, Croes, Croeze, Pieternella, Priest, tokay, Briezen, Molina, Bouwman, Anthony, Ras, Fingal, Jansen, Villaroel, Cova, Vrolijk, Dirks, Lopez.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 10 di januari 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Teresita pa Santana Catholico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa, sigui pa e respons cual lo cuminsa 4

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home (San Nicolas), diaranzon 9 di januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Lamentabelmente despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

No tene miedo, pasobra Mi ta cu bo,
no wak asina spanta, pasobra Ami ta bo Dios.
Mi ta duna bo forsa, yuda bo, sostene bo cu Mi man Victorioso.
Isaias 41:10

Agradecido pa tur loucal e la nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di



Sra. Vera Maria Baiz-Henricus

*01-08-1939 †08-01-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki famia kier gradici un y tur cu a mustra nan atencion na momento di fayesimento di nos defunto stima:



Calista Tromp

Gradicimento special ta bai pa Anthony Latham, staff y personal di Aurora Funeral Home
pa e pasenshi, ayudo y bon servicio risibi.

Alavez famia ta invita tur demas famia, bon bisiñanan y demas conosirnan pa un santo sacrificio di misa di 8 dia cual lo tuma lugar na Misa San Francisco na Playa diasabra
12 di januari 2013 pa 7'or di anochi.

Sra. Iris Wever "Iris Speelschool" ta dedica e poesia aki na su amiga stima y recorda Sra. Glenda Boekhoudt q.e.p.d.

"UN AMISTAD SINCERO"

Un amiga sincero un persona respeta
cu a duna su amistad sin nunca duda
manera un ruman semper e la trata mi
confiando den mi sin nunca arepenti
su yamada tur mainta ta haci mi falta
puntrando cu un saludo con a lanta
semper preocupa pa tur e muchanan
tur tabata mescos cu su mes yiunan
poco biaha nos ta encontra den bida
un amistad tan special den caminda
e ta persona cu ta duna bo su apoyo
mustrando balor di amiga berdadero
su recuerdo ta bibo y den mi mente
amiga stima semper bo ta presente
bo a bay prome pa habri porta pa nos
den Paraiso e cas Divino di Papa Dios.

Autor : Omaira I. Rodriguez-Britten

Organisacion di Pensionadonan OPPA ta habri aña di celebracion cu grandioso caminata

AÑA 2013 ta aña di lustro pa OPPA cu ta e Organisacion di Pensionadonan Publico Arubano. E aña aki e organisacion ta celebra su lustro di Plata pa ta mas exacto dia 26 di augustus 2013. En conexion cu e aña di celebracion OPPA ta habri e aña importante aki cu un caminata combina cu 'Dance Fit y Tai Chi' pa su miembronan y pa tur otro persona cu ta 60+ of mas hoben cu tambe ta interesa pa participa. Hunto cu colaboracion di Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA, organisacion OPPA ta organisa e tremendo actividad aki.

Tur persona, pues comunidad di Aruba ta mas cu bonbini pa participa hunto cu Organisacion OPPA y su miembronan na e caminata cu ta tuma luga diasabra awor dia 12 di januari 2013 y ta sali pa exactamente 5'or di atardi for di Linear Park riba L.G. Smith Boulevard.

Como organisacion di nos pensionadonan, OPPA ta invita un y tur pa habri aña nobo 2013 den movecion y consciente pa nos salud. Pues ta spera tur persona cu ta sinti cu nan mester di movecion, ehercicio y esunnan cu ta desea di keda den bon condicion pa bin y participa.

Participacion na e caminata organisa pa OPPA diasabra awor na Linear Park ta completamente gratis. Asina ta: "Wak pa bo t'ey".

Brazil Taekwondo Stichting su team di Train Hard Fight Smart

A ranca start cu e prome training di aña 2013 preparando pa Surinam



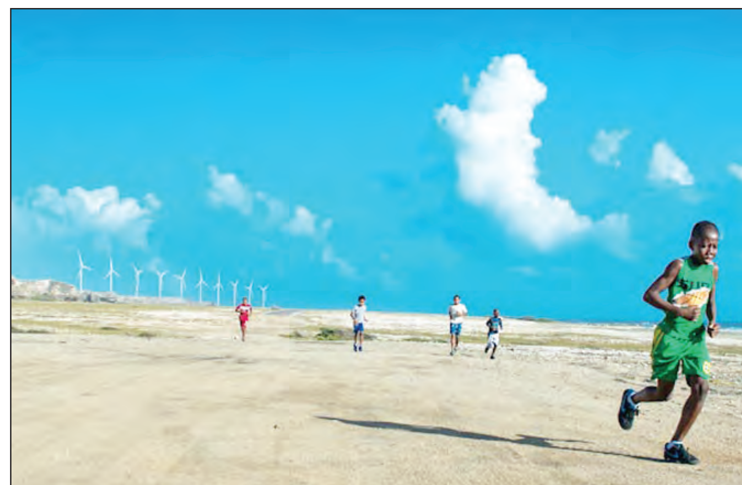












Diasabra mainta e team di Brazil Taekwondo Stichting “Train Hard Fight Smart” a ranca start cu e prome training na Grape Field unda cu e focus ta pa prepara pa Surinam. E aña aki Brazil Taekwondo Stichting tin un programa di actividad hopi activo, mirando cu varios pais ta interesa den e participacion di Brazil Taekwondo Stichting su team di “Train Hard Fight Smart”.

E siman aki Master Bill Zafiropoulos for di Puerto Rico a manda su invitacion pa Brazil Taekwondo Stichting. Sr. Carlos Hernandez di Venezuela ta wardando riba e team di Brazil Taekwondo Stichting tambe na luna di maart y asina ki nos por menciona Surinam.

Brazil Taekwondo Stichting tin dos otro campeonato mas grandi y interesante p’e team. Dia 16 di februari ta tuma lugar e Team Championship unda cu e team di Brazil Taekwondo Stichting a cuminsa prepara p’esaki cu e meta pa gana esaki sin duda. Un cos sigur ta cu e team ta bay wordo bon prepara p’e championship aki. E aña aki algo grandi ta bay pasa y Alberto Klabér ta trahando riba esaki. E nomber di Aruba y Brazil Taekwondo Stichting a crusa frontera na unda cu e paisnan internacional kier pa Brazil Taekwondo Stichting participa na nan campeonatonan. Brazil Taekwondo Stichting su plan di training lo bay subi den e simannan nos dilanti cu e meta maximo. E otro cos ta cu lo mester recauda fondo pa por participa n’e campeonatonan grandi aki di taya.